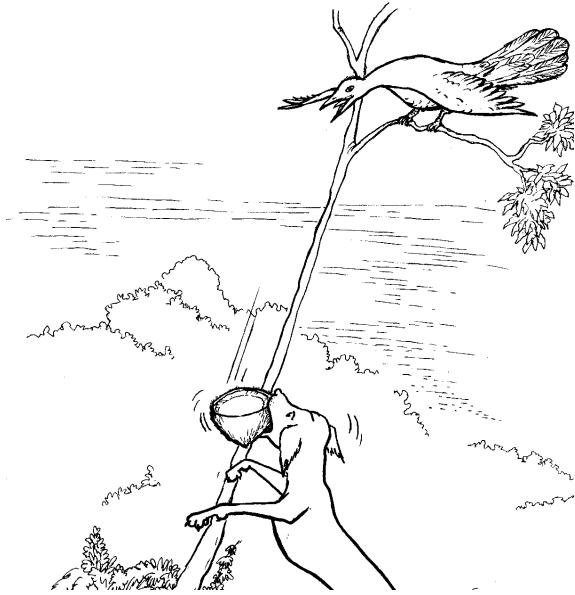


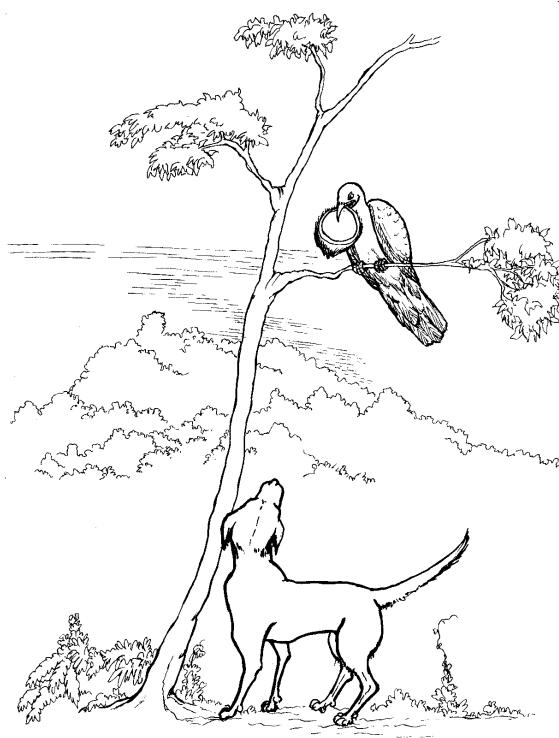
Manu kii debane itowa bi inuwagiura da
tuna iyakowa kirakii basuna tuna bubu
pinimina ibanani.

2

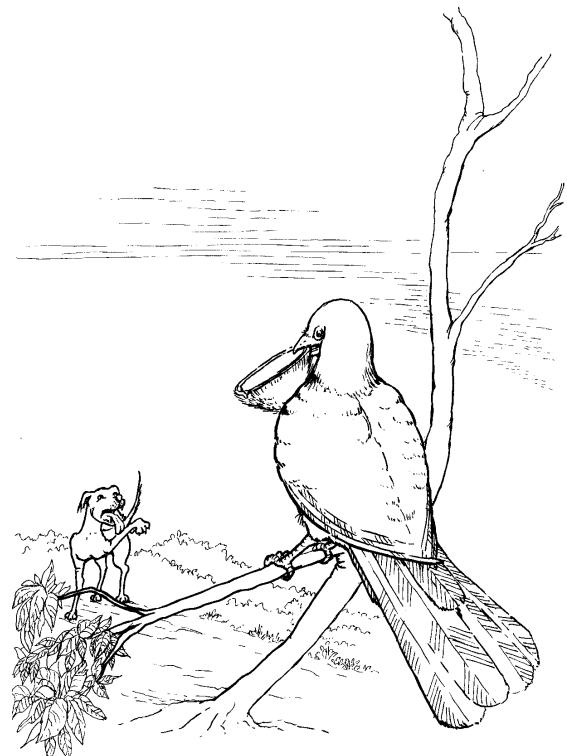


Daghasina ge iyakabitorena. Tuna
dobodobove imakekira bi iwona bo, "Manu,
tam kwakowa kirakii bi tam kam tawara na
dumadumana bi nuwayuyunina." Daghasina
ivibodaboda raghani gisina, wasina bi iwona
bo, "Memedo tam gamom bada waratetena.
Tagu yukayowana da kuyatawora
ayawaiyana."

7



Daghasi, manu iwoneni da bubu pinimina
iyavereni. Bi manuna gayamina
iviruuiiineni.



Na daghasi, manu iwoneni da iyarowogha
iyayowogha bi bubuna pinimaruruna
iyavereni iyakani.

5

Daghasi Da Manu

The Dog and The Bird

Anuki Language

Translated from a PNG Shell Book by Paulus Paipaira,
Kipling Borewa and Hazel Kerina

Illustrations by Selby Otire

Text adapted by Barbara Hodgkinson from an Aesop
Fable



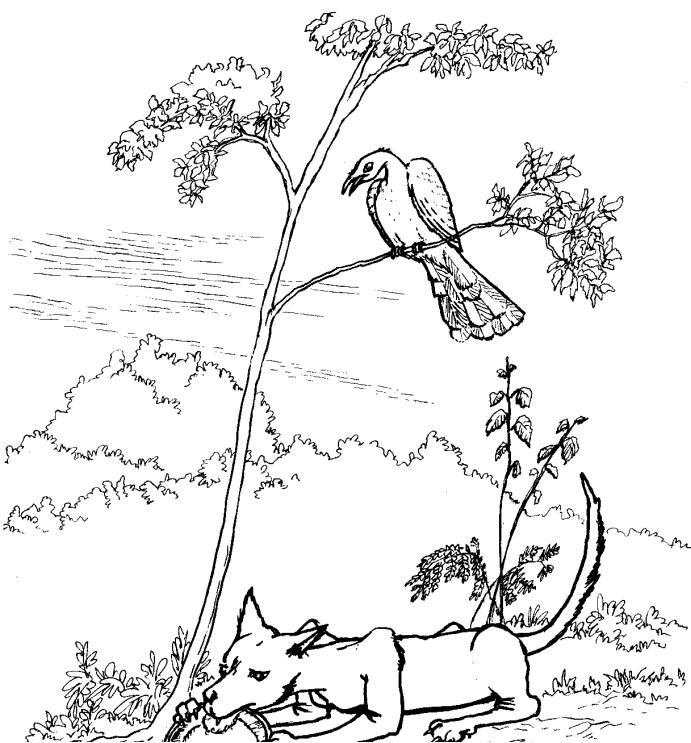
Trial Edition, 20 copies

Published February 2010

Project VITAL, SIL

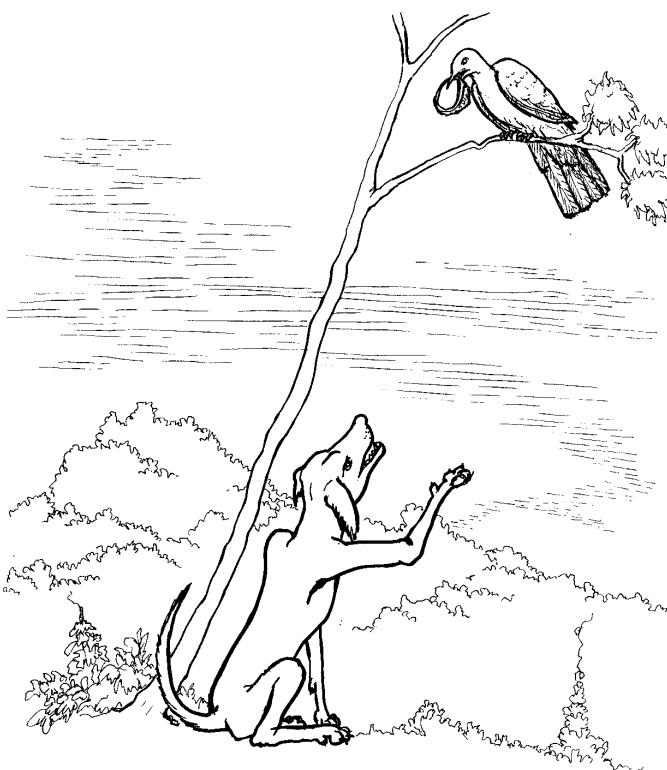
Hagita MBP

Papua New Guinea

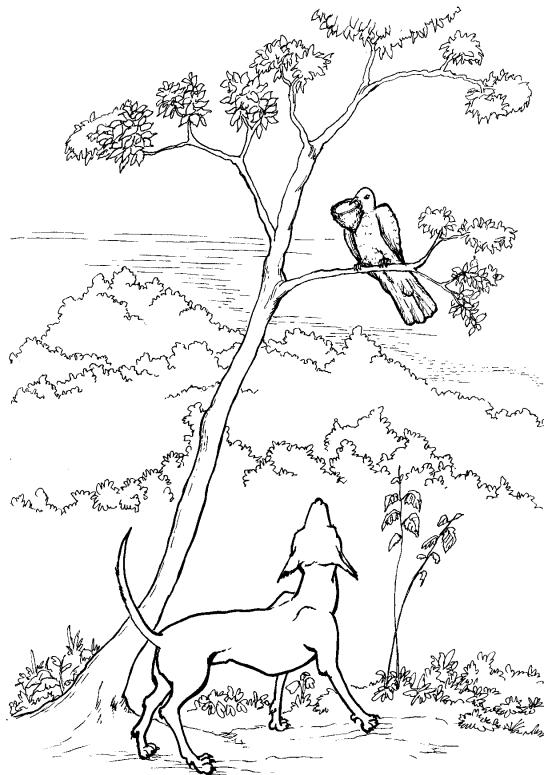


Raghanina manu mmkodi sisiya wiiwiyyabidi
iwaiyana bi idadura na gayamina irukabepi
da iyatawora. Raghanina tuna kawana iutayi
na bubuna ibeku dobodobove na daghasina
raghani tana ikani.

8



Manuna iyakovi memeda inanagho daghasi
ririne na daghasina rubanada bubu teya
inakamwiikapu.



Daghasi ipiika noko kiine. Bi ikayogagawa na
manu kawane bubu ikita.

6

3